

მ 784.068.02-78 (449.22)
3
გრ. კოკელაძე

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

საკოლხოზურნომ საგანი

საკვება

ГР. КОКЕЛАДЗЕ

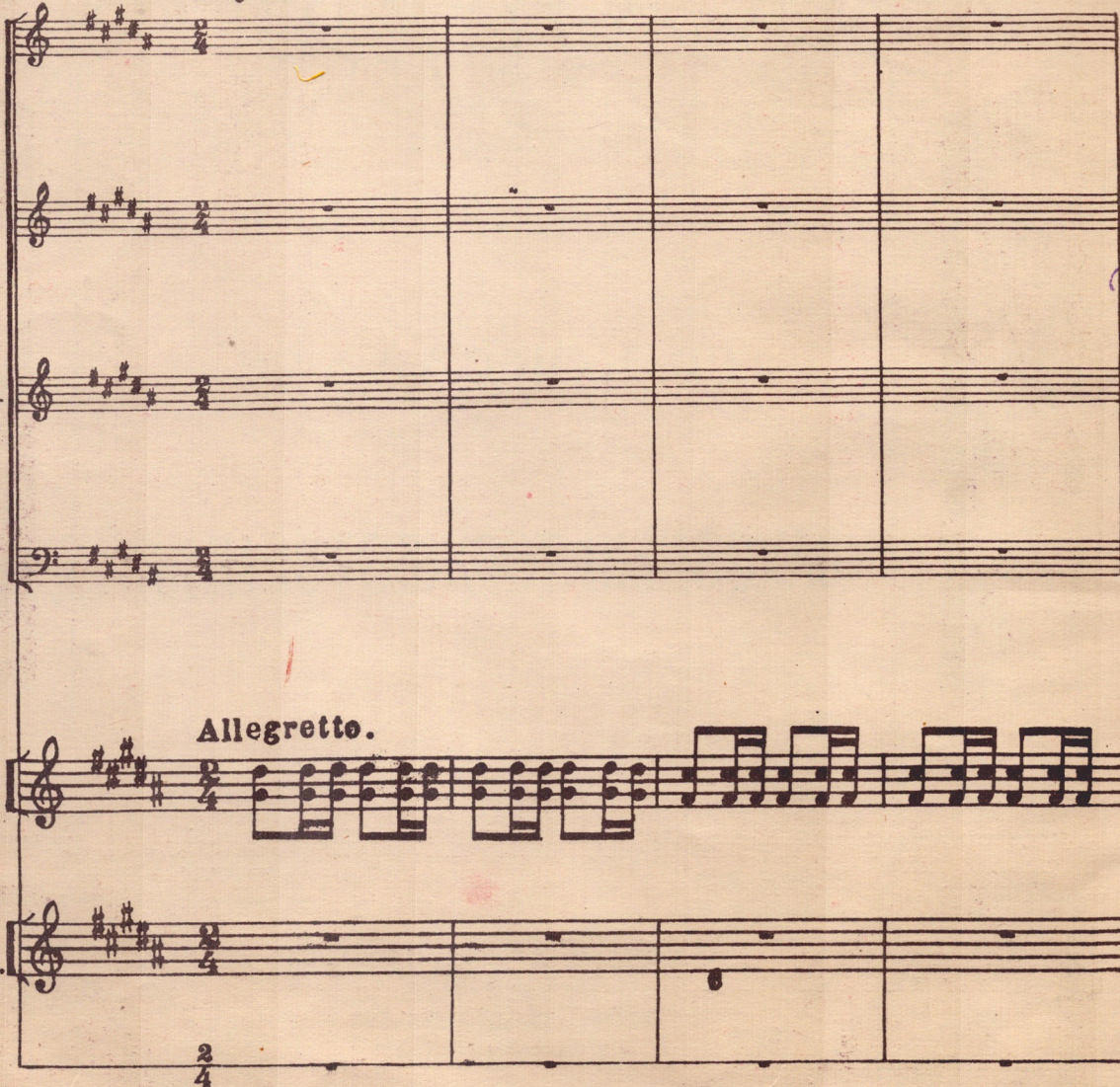
КОЛХОЗНЫЙ ТОРЖЕСТВЕННЫЙ
ТАНЦЫ

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФОНД ГРУЗИНСКОЙ ССР
1975 ИЛИ 54

КОЛХОЗНЫЙ ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ТАНЕЦ

Муз. Гр. Кокеладзе
Текст Гр. Херхеулидзе
Перевод Ал. Неймана

Doli.



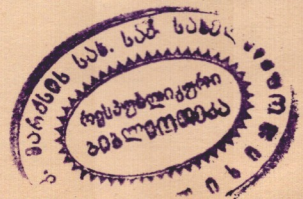
ა რა ლა ლი
 A pa la li
 solo

ა რა ლა ლი
 A pa la li

ა რა ლა ლი, ა რა ლა ლი და ა რა ლა ლი
 ha pa la lo. a pa la li da ha pa la lo *)
 მხარი მივცემო
 Po-so-bim vse
 ერთ მანეთსა
 мы друг дру-гу,

ა რა ლა ლი
 A pa la li

*) Припев



მ 41.708
 3

მე ვე სი მთ მინ დორ ბე ქობს
у-стре- мим-ся на по-се-вы

მკლავი ვი გა ვი მამა ცუ რთი ჩვენ მამა მაც
Пусть де-сни-ца на-ша креп-нет, За-звучит наш

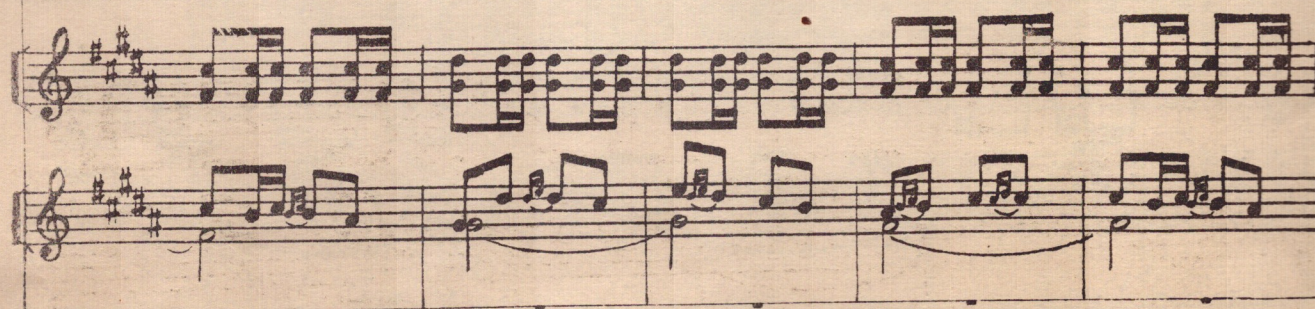
მკლავი ვი გა ვი მამა ცუ რთი ჩვენ მამა მაც
Пусть де-сни-ца на-ша креп-нет. За-звучит наш

Сого.



ლა ი ჰე ქობს. ჰე, მო ვი ნა ვი გა ვვი ძე ხი, შენ თა ნა ვარო მუღამ ჩვე ნა.
го лос-звон-че. Гей, по-ве-ди нас ты, во-жа-тый. мы с то-бо-ю не-от-луч-но.

ლა ი ჰე ქობს. ჰე, მო ვი ნა ვი გა ვვი ძე ხი, შენ თა ნა ვარო მუღამ ჩვე ნა.
го лос-звон-че. Гей, по-ве-ди нас ты, во-жа-тый. мы с то-бо-ю не-от-луч-но.





საქართველოს
საქართველოს

მარ გარ ვი ცით, ა რას გვარ გეძს ტემ პე ბი დან ჩა შორ ჩე ნა.
Зна - ем твер - до, не - при - го - же маи от тем - пов от - ста - ва - нье,

დავ ცხობთ დავ ცხობთ
Гря нем, гря нем,

დავ ცხობთ, დავ ცხობთ
Гря - нем, гря - нем,

დავ ცხობთ დავ ცხობთ,
Гря нем, гря нем,

დავ ცხობთ დავ ცხობთ,
Гря нем, гря нем,

ა ელ ვარ დეს ჩვე ნი მელა ვის შხო და ეშ ხი, რომ პა რა ქა ჩა ვა ენ ნოთ
пусть за - бле - щет на - ша си - ла, прить и до - блесть, и за - пол - нии. в и - зо - би - лии

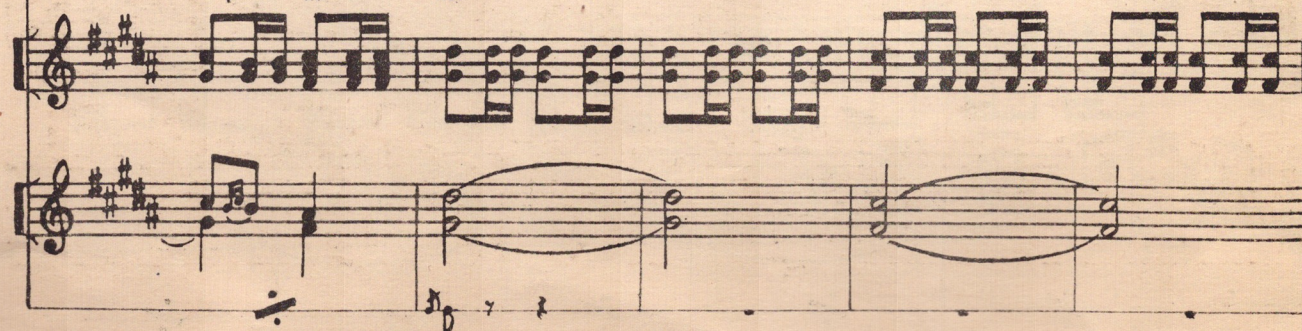
დავ ცხობთ დავ ცხობთ,
Гря нем, гря нем,



ბელ ლეძ სა და სა წნა-ხელ ში ჰა რა ლა ლი და ა რა ლა ლო ა რა ლა ლი და
za - kro - ma i vin - nyi po - greb. ha ra la li da a ra la lo a ra la li da




ა რა ლა ლო.
a ra la lo.
ა რა ლა ლო
a ra la lo
ა რა ლა თავ თუ ხე დიც ა შრი აღ და, წა მო ვავ ლოთ ცე ლეძს ხე.ლი.
a ra la Ni - va v po - le ko - lo - sit, sa, za ko - su i serpi voz - mem - sa

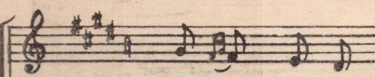
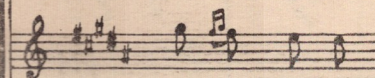
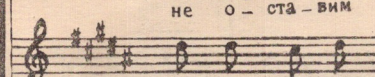
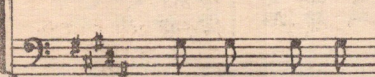
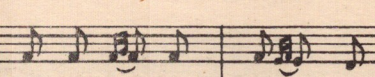
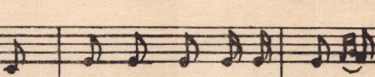
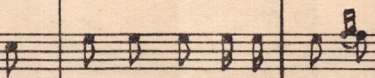
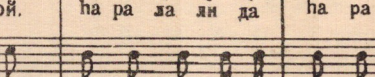
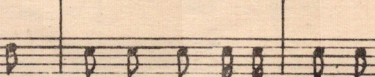
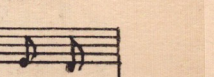




9411359 20

				ერ თი ცი ღაც Да же пя ди
				ერ თი ცი ღაც Да же пя ди
პი რიც ი სე о - стри - е их	გა ვუ ლე სთი так от-то-чим,	ო ელ ვარ ღეს чтоб на сол - нце	მზე ზე ცე ლი. за - свер-ка-ло.	ერ თი ცი ღაც Да - же пя - ди

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#), indicating the key of D major. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes. The bottom staff also uses a treble clef and the same key signature. It features a bass line with long, horizontal oval notes, suggesting a slow, sustained accompaniment. The paper is aged and yellowed, with some visible wear and tear.

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a series of chords, mostly triads and dyads, written in a blocky, vertical style. The bottom staff also uses a treble clef and the same key signature. It contains a melody line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with whole and half notes. The melody line is written in a more fluid, cursive style. The bass line is written in a blocky, vertical style. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are five measures in total. The first measure is a short introduction. The second measure is the first line of the melody. The third measure is the second line of the melody. The fourth measure is the third line of the melody. The fifth measure is the fourth line of the melody. The score is written on aged, yellowed paper.



ჰა რა ლა ლი და ჰა რა ლა ლო. ჰა რა ლა ლი და ჰა რა ლა ლო. ა და მარ დარ
 ha ra la li da ha ra la lo. ha ra la li da ha ra la lo. Ну, про-вор-ней,




გე ნა - ცვა გე ნა - ცვა ლე! ჰა რა ლა ლი და ჰა რა ლა ლო. ჰა რა ლა ლი და ჰა რა ლა ლო.
 ge-na-tsva ge-na-tsva le! ha ra la li da ha ra la lo. ha ra la li da ha ra la lo.



*) Непереводимая, часто употребляющаяся в обиходе фраза, выражающая ласку



საქართველოს ეროვნული ბიბლიოთეკა

საქართველოს ეროვნული ბიბლიოთეკა

ქო ლექტი ვის გა მარჯვ ბა მტერს ა ტი რებს ა ვა ლა ლებს. ჩვენს მიღ წე ვებს

Кол. лекти-ва до-сти-же-нье- в серд-це нож для ли-хо-де-ев. Го-ры скинѣ мы

ქო ლექტი ვის გა მარჯვ ბა მტერს ა ტი რებს ა ვა ლა ლებს. ჩვენს მიღ წე ვებს

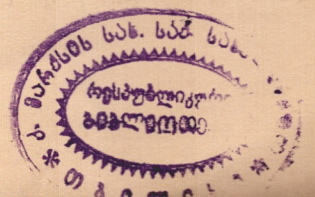
Кол. лекти-ва до-сти-же-нье- в серд-це нож для ли-хо-де-ев. Го-ры скинѣ мы

ვა ბუ ლე ლებთ შე მო ედა ხე ბთ პა რა ლა ლე solo პე პა რა ლა ლი პა რა ლა ლო.

по-на-ста-вим и за-тя-нем на ра ла ле. э на ра ла ли на ра ла ло.

ვა ბუ ლე ლებთ შე მო ედა ხე ბთ პა რა ლა ლე solo პე პა რა ლა ლი პა რა ლა ლო.

по-на-ста-вим и за-тя-нем на ра ла ле. э на ра ла ли на ра ла ло.





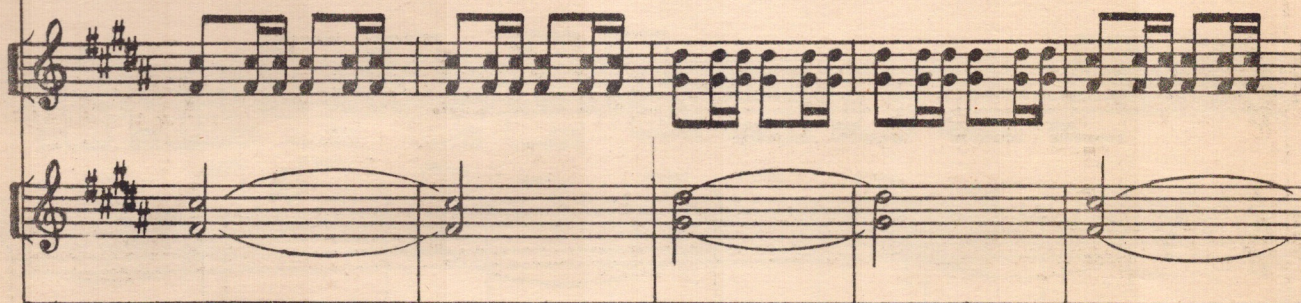
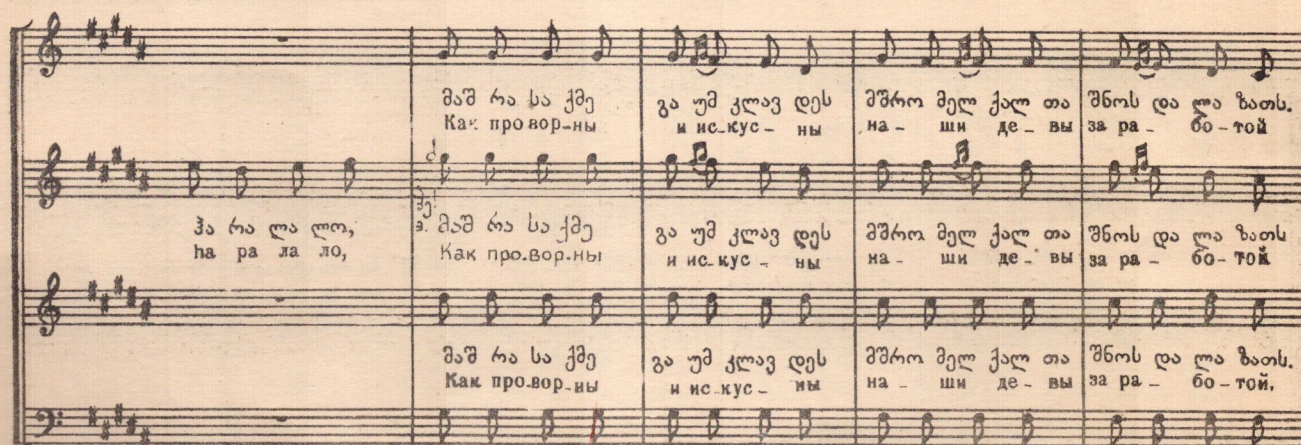
ჰა რა ლა ლი
ha ra la li

ჰა რა ლა ლო.
ha ra la lo.

ჰა რა ლა ლი და
ha ra la li da

ჰა რა ლა ლო.
ha ra la lo.

ჰა რა ლა ლი და
ha ra la li da

მავ რა სა ქვე
Как провор-ны

გა უმ კლავ დეს
и ис-кус-ны

მშრო მელ ქალ თა
на - ши де - вы

შნოს და ლა ზათს.
за ра - бо - той

ჰა რა ლა ლო,
ha ra la lo,

მავ რა სა ქვე
Как провор-ны

გა უმ კლავ დეს
и ис-кус-ны

მშრო მელ ქალ თა
на - ши де - вы

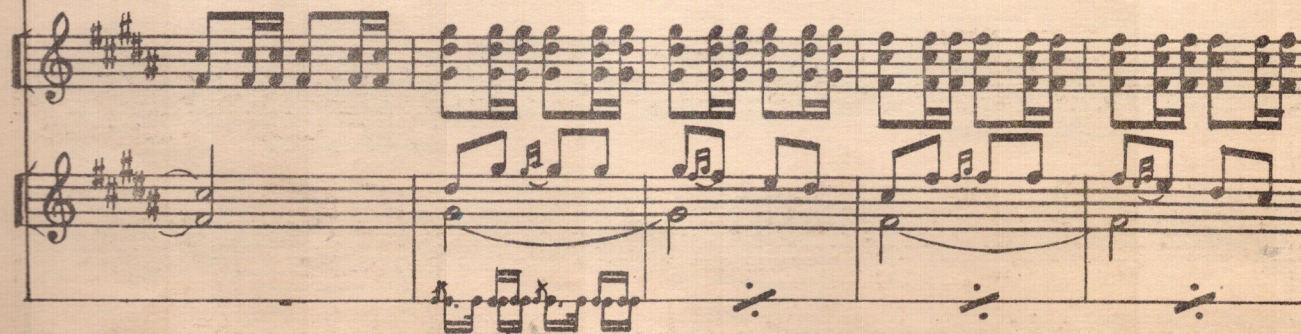
შნოს და ლა ზათს.
за ра - бо - той

მავ რა სა ქვე
Как провор-ны

გა უმ კლავ დეს
и ис-кус-ны

მშრო მელ ქალ თა
на - ши де - вы

შნოს და ლა ზათს.
за ра - бо - той





მათ და ეშხა,
Кра-со-та их

სი ჯა სჯა სემ
и при-го-жесть

თუი თონ მზეს კი
да - же сол - нце

გა ა ბა ზა,
не жат, те-шат

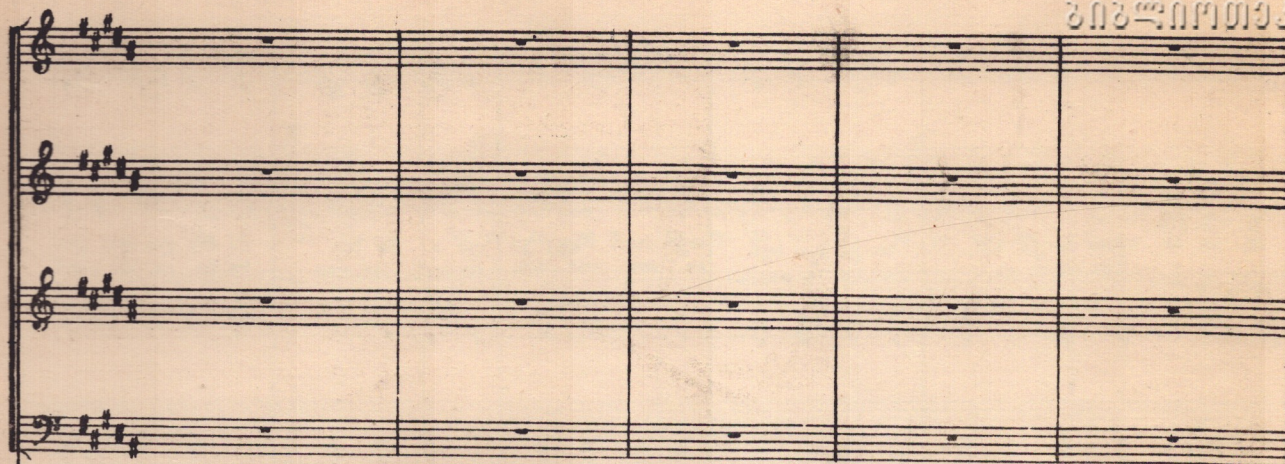
ჰა რა ლა ლი და
ha ra la li da

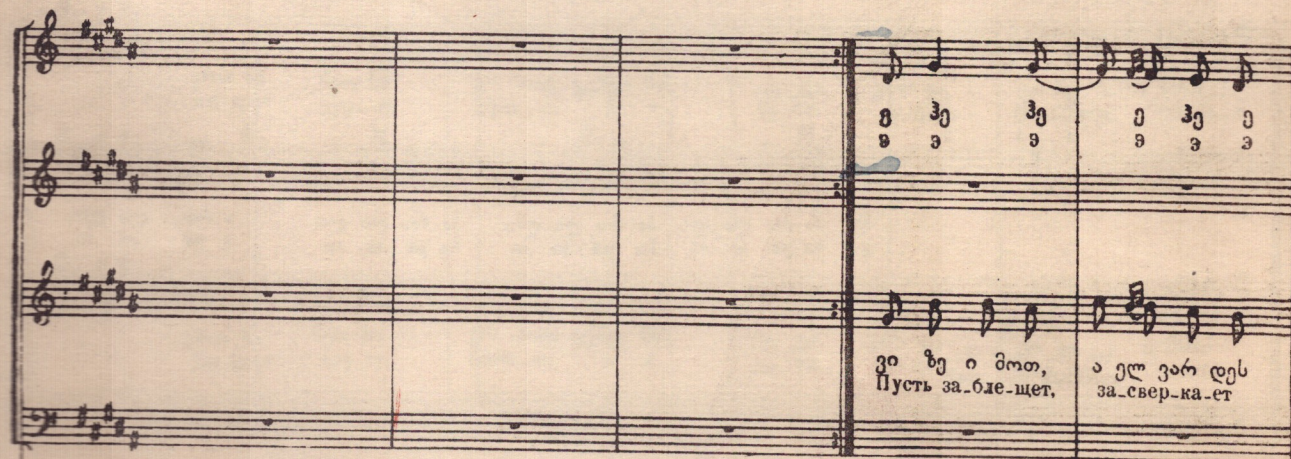
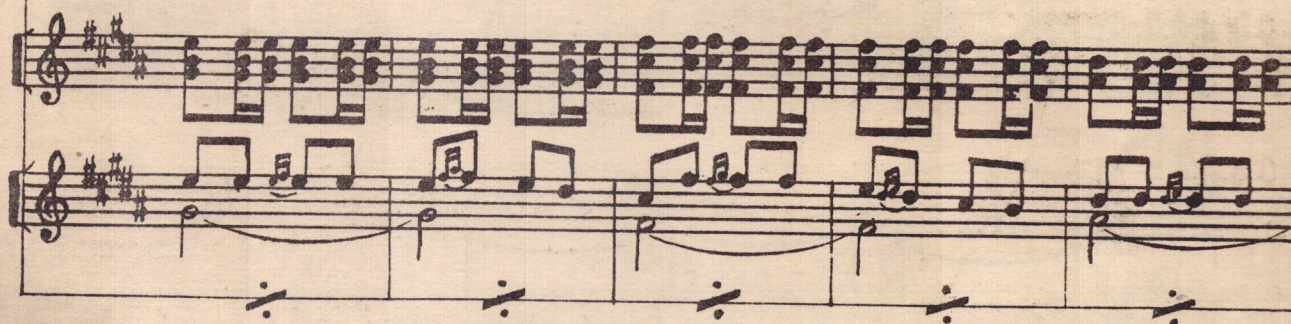
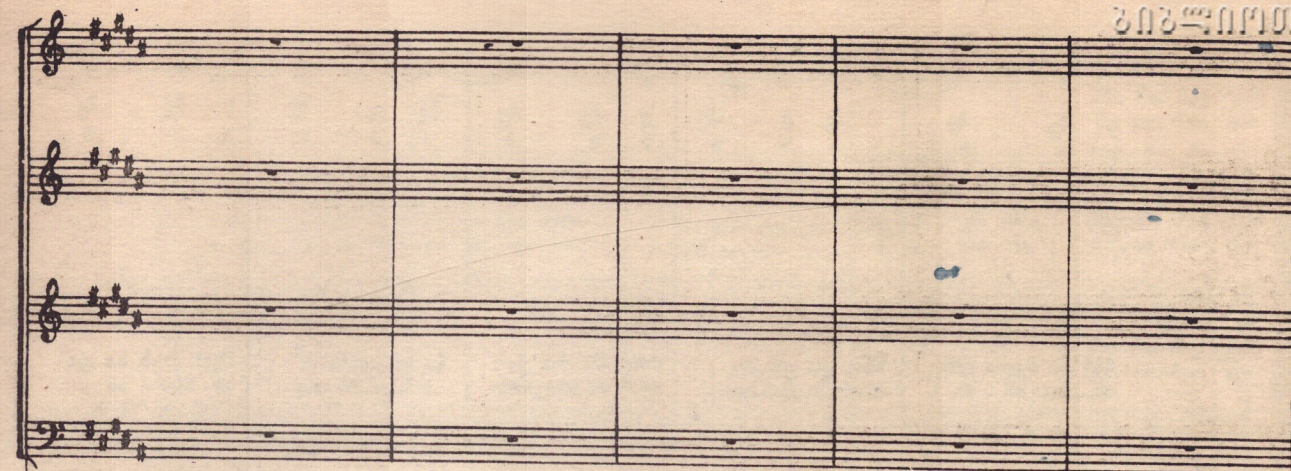
ჰა რა ლა ლა,
ha ra la lo,

ჰა რა ლა ლი და
ha ra la li da

ჰა რა ლა
ha ra la

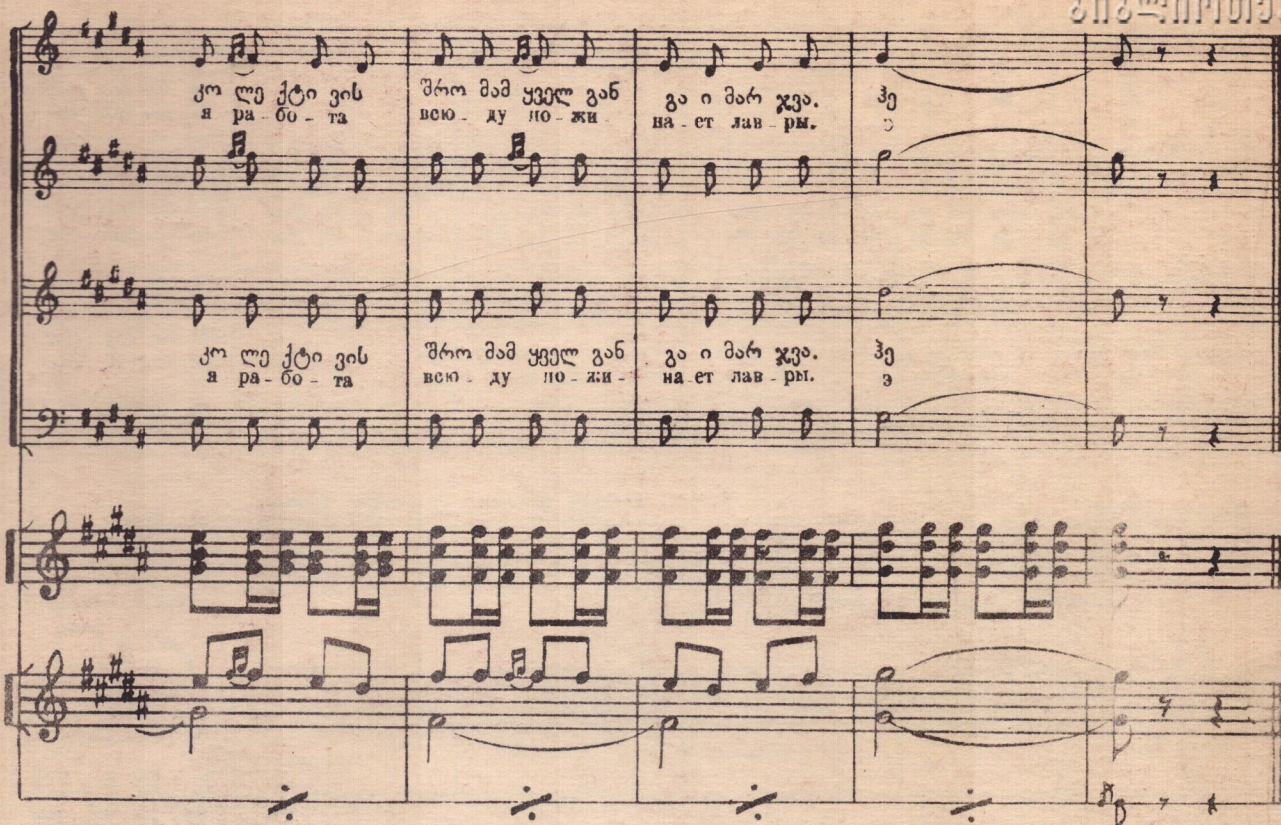
ლა
lo





ქო ლე ქტი ვის შრო მამ ყველ გან გა ი მარ ჯვა. ჰე
я ра-бо-та всю-ду по-жи- на-ет лав-ры. 3

ქო ლე ქტი ვის შრო მამ ყველ გან გა ი მარ ჯვა. ჰე
я ра-бо-та всю-ду по-жи- на-ет лав-ры. 3



ფასი 2 მან. 40 კპ.
Цена 2 Руб. 40 коп.

რედაქტორი შ. აზმაიურაშვილი
Редактор Ш. Азмайпарашвили

ბეჭდ. ხელმძღვ. 3. ჯიღაძე
Техруковод. В. Киладзе